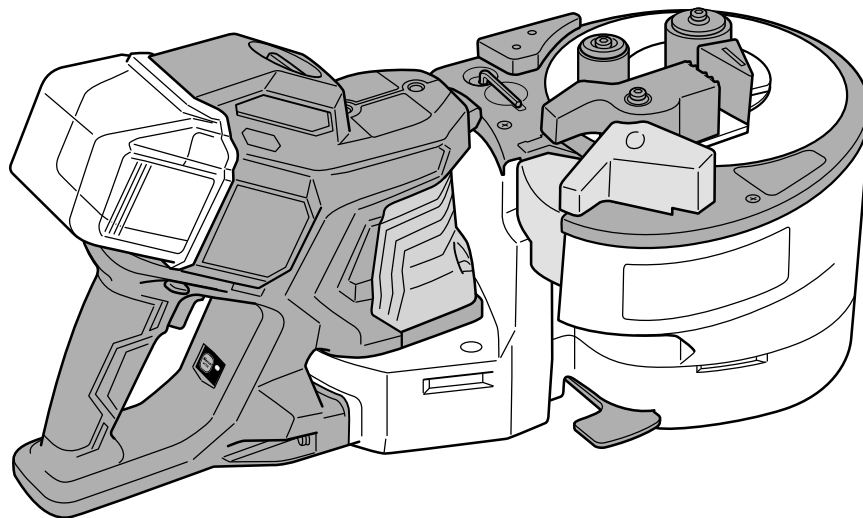


VB 3616DA



ⓔ Handling instructions
ⓓ Bedienungsanleitung
ⓕ Mode d'emploi
ⓖ Istruzioni per l'uso
ⓗ Gebruiksaanwijzing
ⓔ Instrucciones de manejo
ⓕ Instruções de uso
ⓖ Bruksanvisning
ⓗ Brugsanvisning
ⓔ Bruksanvisning
ⓕ Käyttöohjeet
ⓖ Οδηγίες χειρισμού
ⓗ Instrukcja obsługi

ⓗ Kezelési utasítás
ⓔ Návod k obsluze
ⓕ Kullanım talimatları
ⓖ Instrucțiuni de utilizare
ⓗ Navodila za rokovanje
ⓔ Pokyny na manipuláciu
ⓕ Инструкция за експлоатация
ⓖ Uputstvo za rukovanje
ⓗ Upute za rukovanje

en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

sl

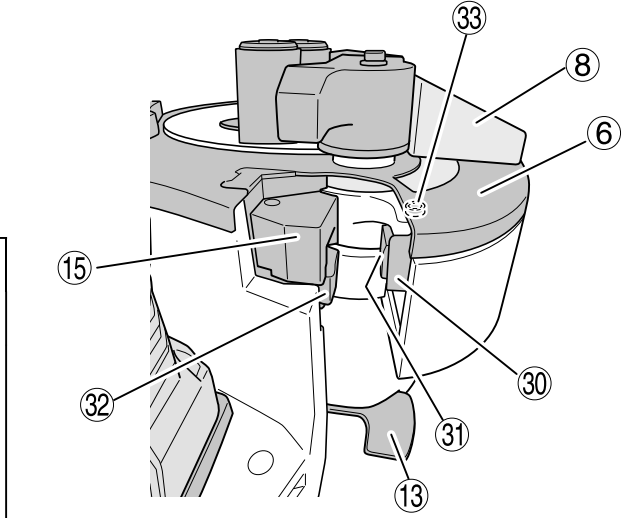
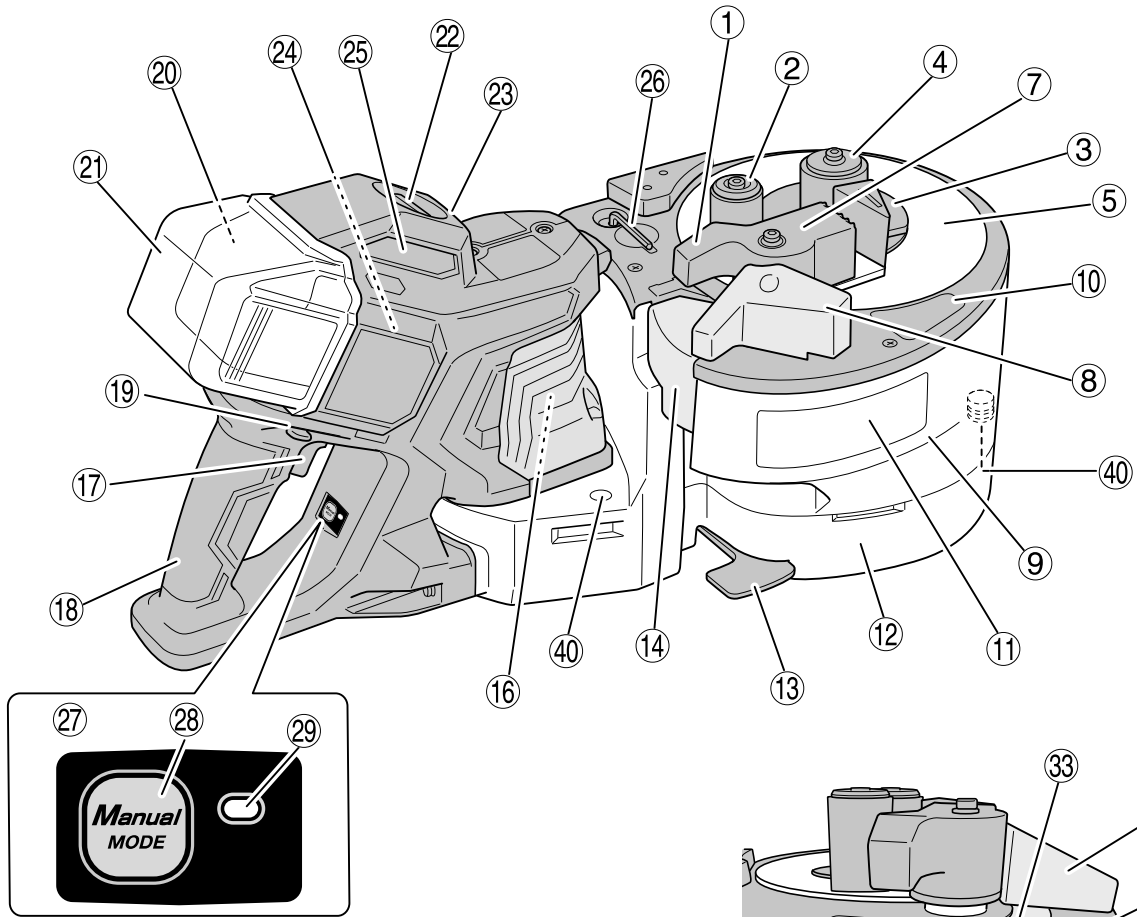
sk

bg

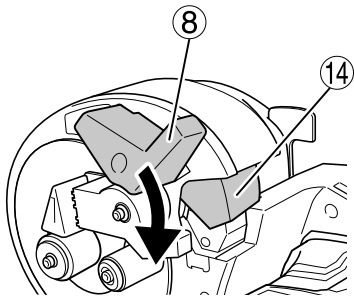
sr

hr

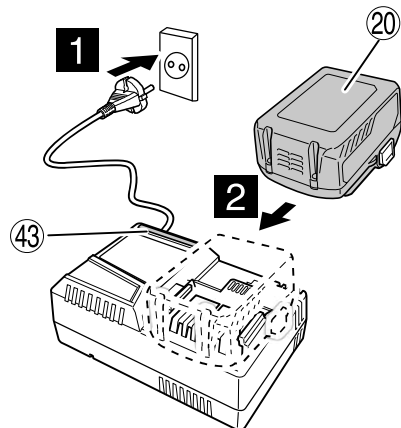
1



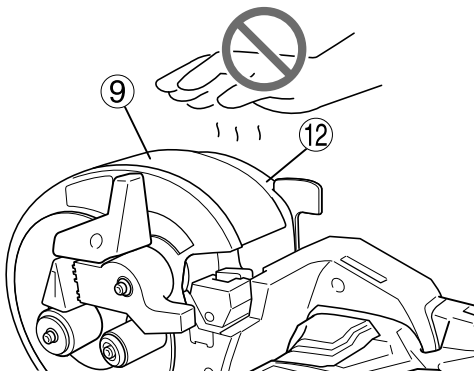
2



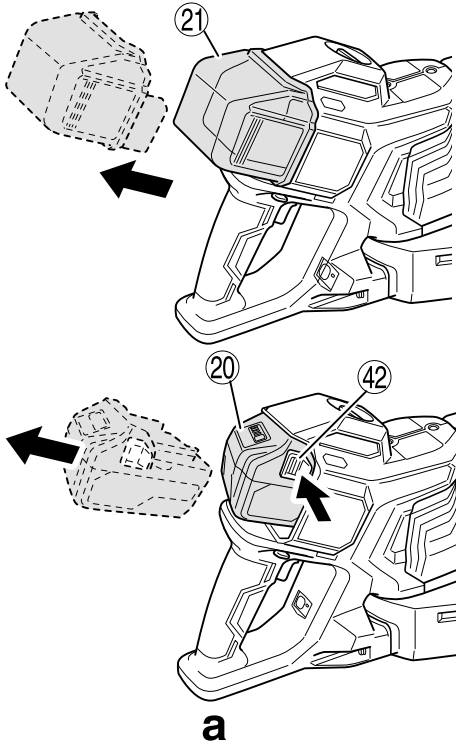
4



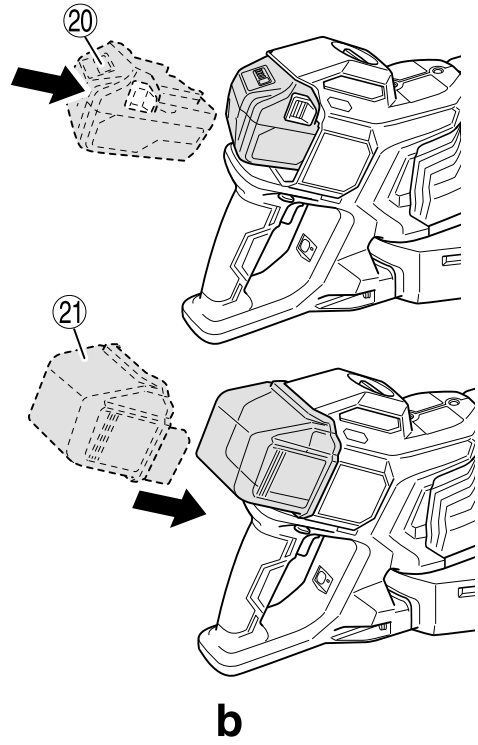
3



5

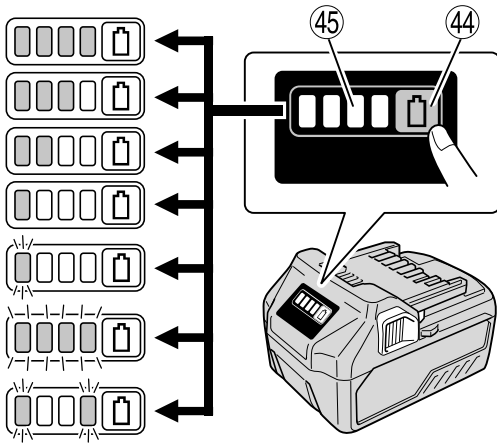


a

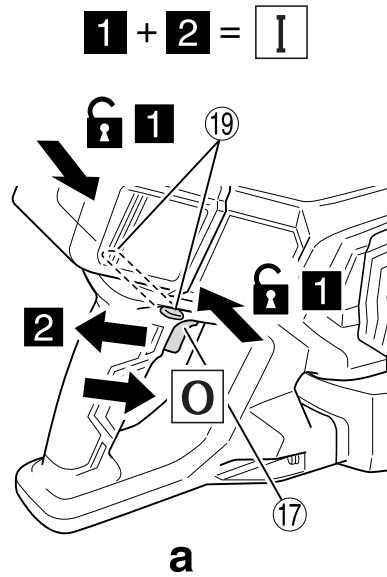


b

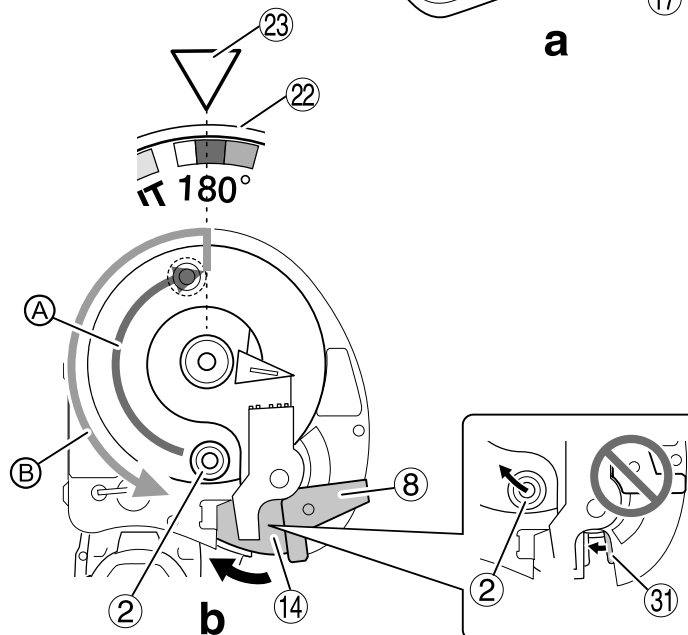
6



7

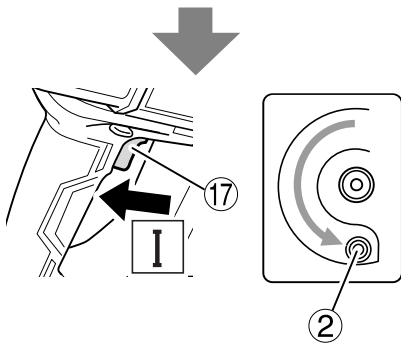
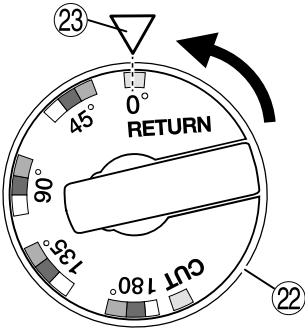
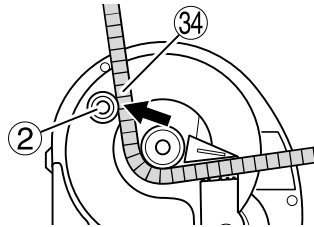
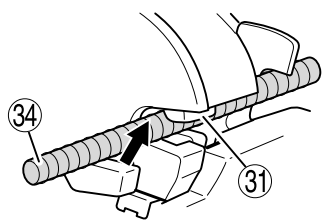


a

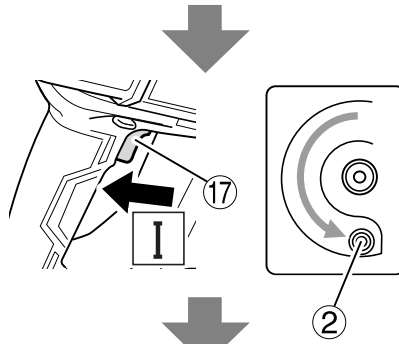
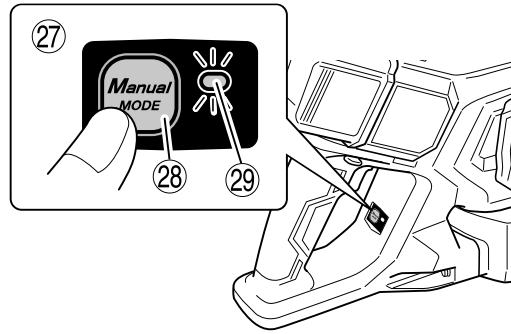


b

8

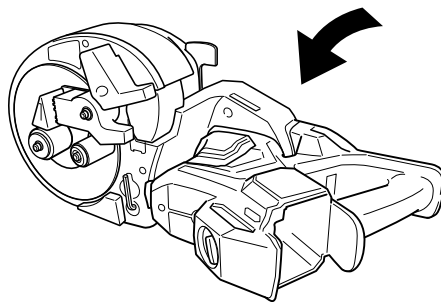


a

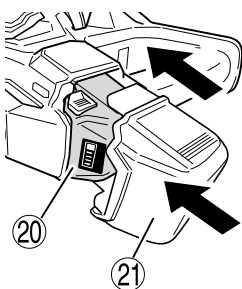


b

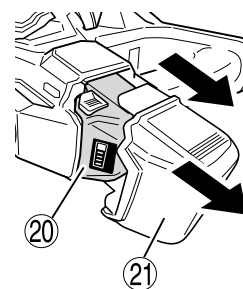
9

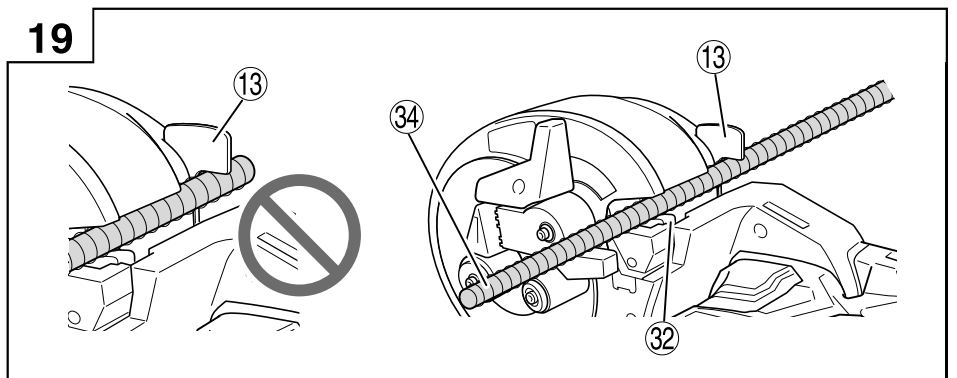
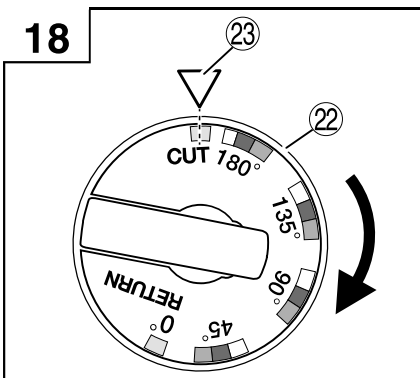
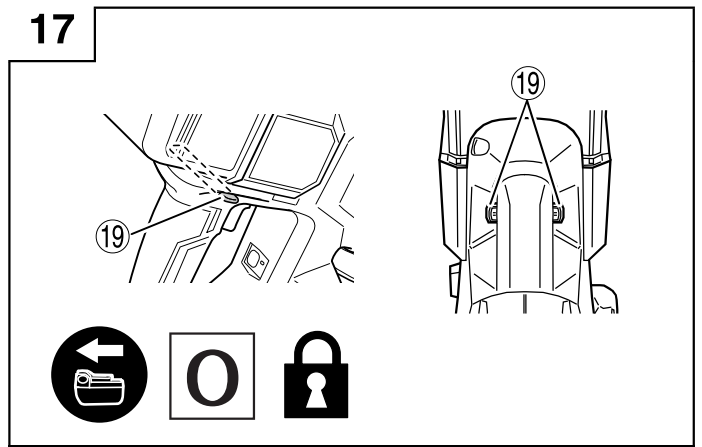
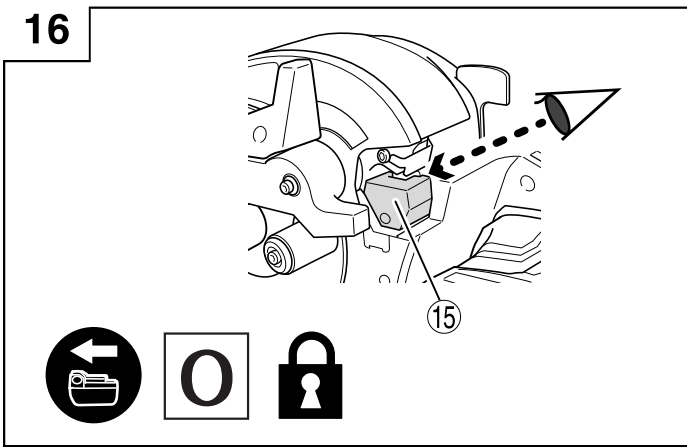
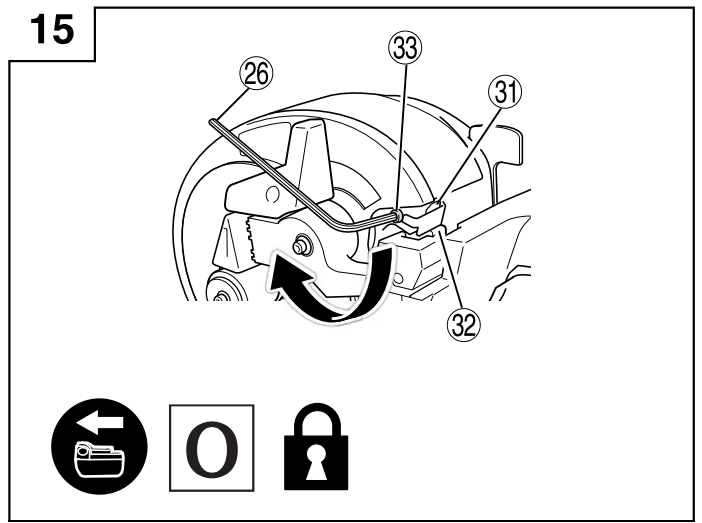
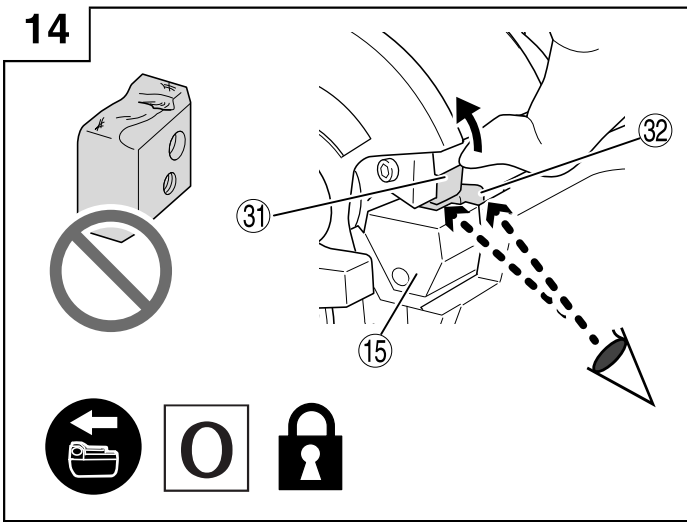
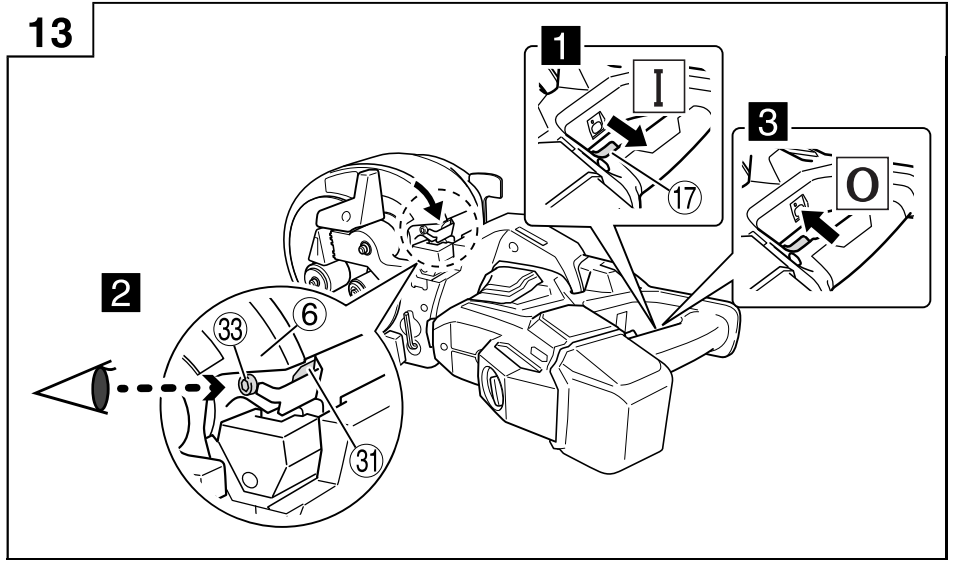
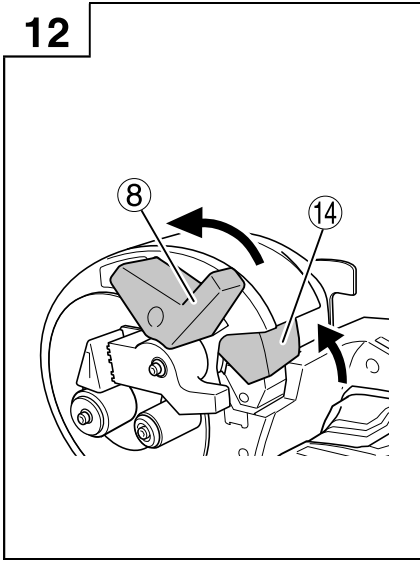


10

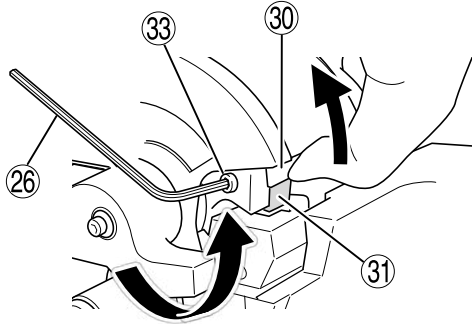


11

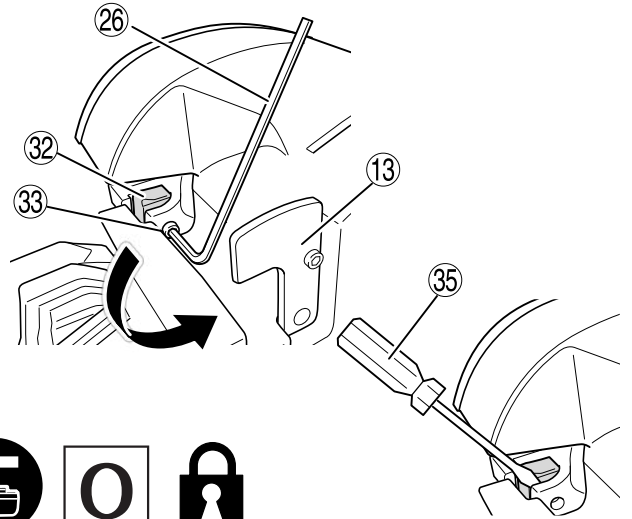




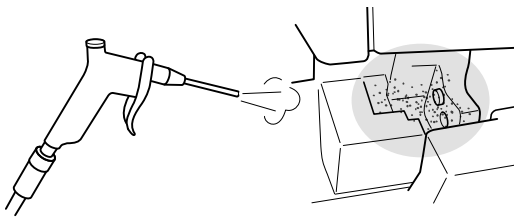
20



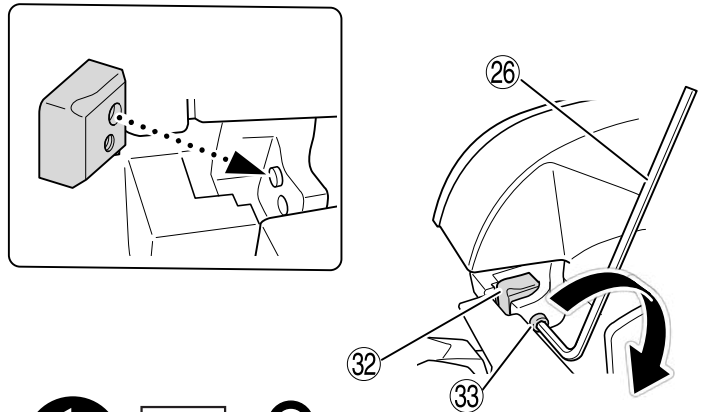
21



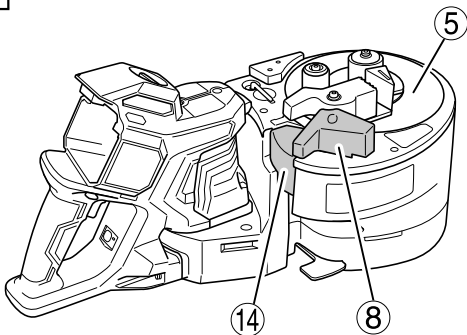
22



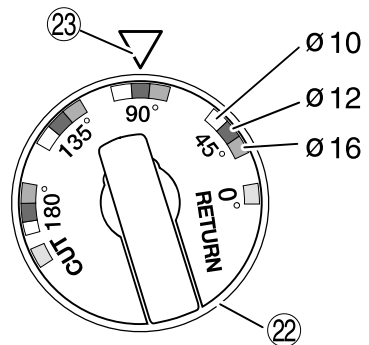
23



24

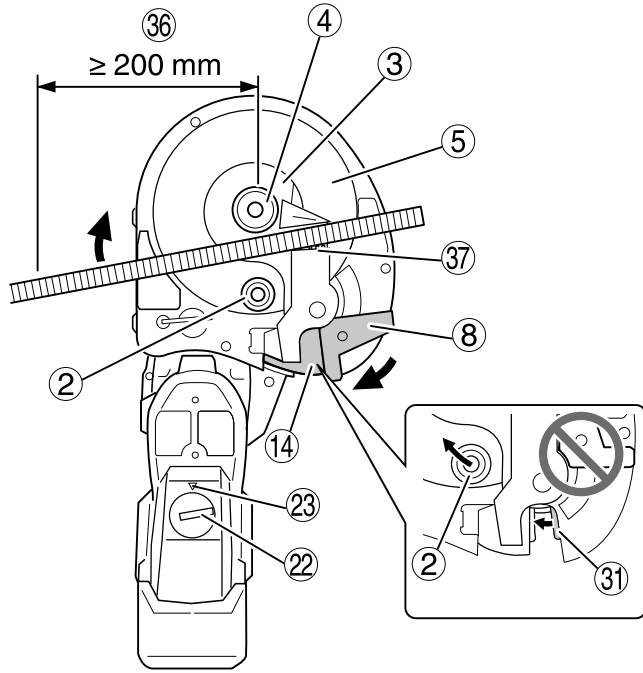


25

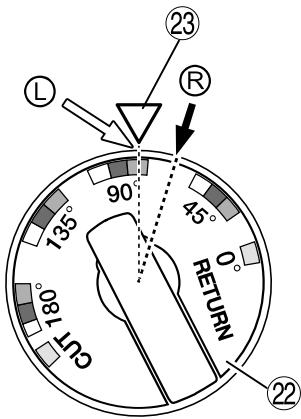


45°	90°	135°	180°

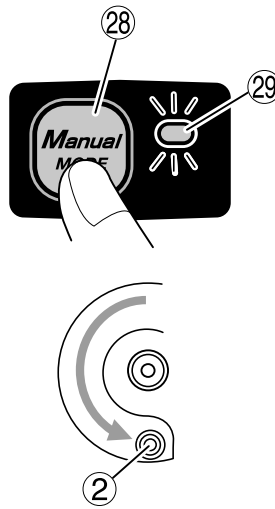
26



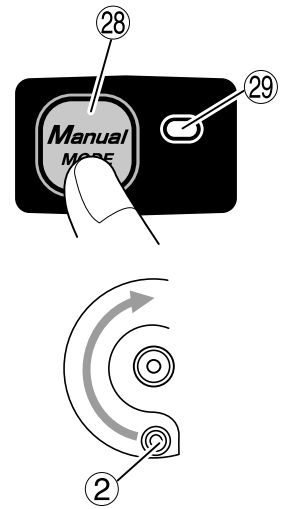
27



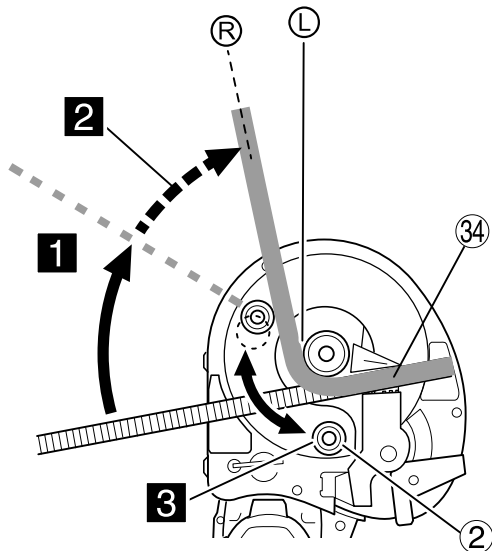
28



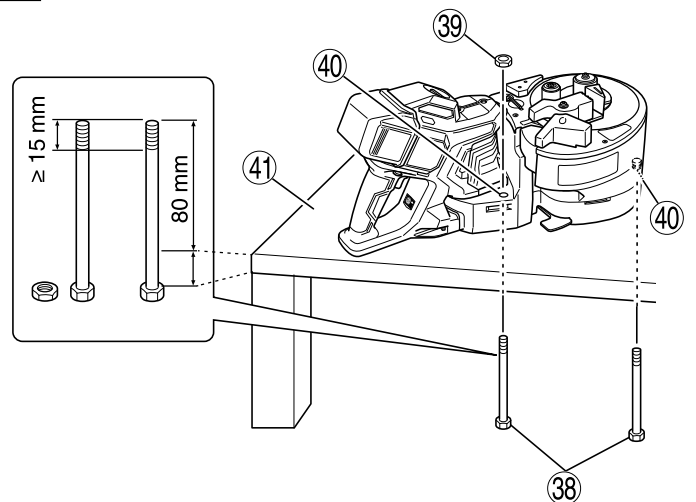
29



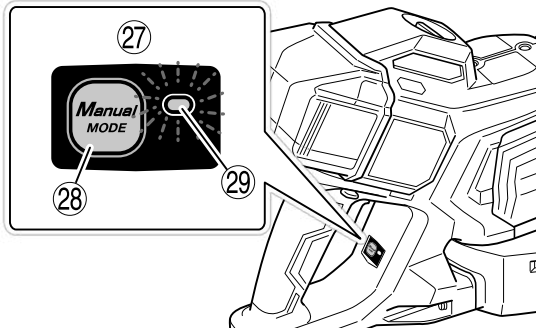
30



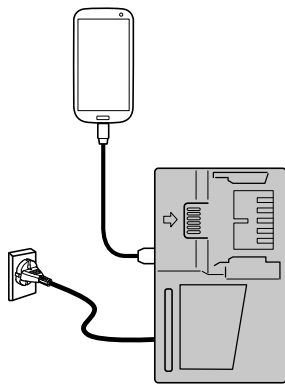
31



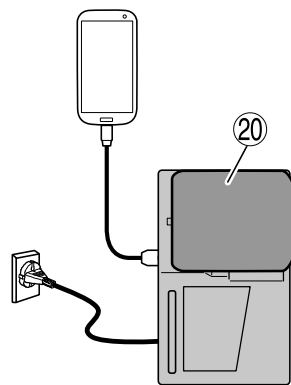
32



33

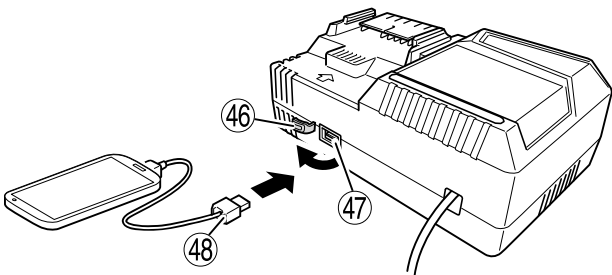


a

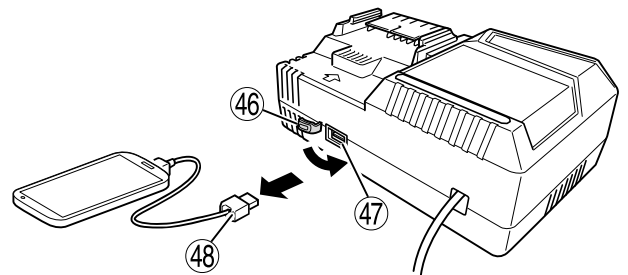


b

34



35



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.**

Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.**

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.**

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.**

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.**

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.**

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**

Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**

Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**

La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.**

Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

- 5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**

- a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.**

Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

- b) **Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.**

La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.

- c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.**

Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.

- d) **En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.**

El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañada o modificada.**

Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.**

La exposición al fuego o a una temperatura por encima de 130°C puede causar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.**

La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

- 6) **Revisión**

- a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**

Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) **Nunca repare los paquetes de baterías dañados.**

El mantenimiento de los paquetes de baterías debe ser llevado a cabo solamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas. Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA DOBLADORA/CORTADORA DE VARILLA A BATERÍA

1. **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto.**

Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable con corriente, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden transmitir esa corriente y producir una descarga eléctrica al operador.

2. **Use abrazaderas o cualquier otro modo de fijación y sostenga la pieza de trabajo sobre una plataforma estable.**

Sujetar la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo causará su inestabilidad y podría provocar la pérdida de control.

3. **Durante el funcionamiento, el mantenimiento o la inspección, asegúrese de que usted y cualquier persona en las inmediaciones usen gafas protectoras.**

Esto ayudará a evitar que las limaduras de hierro entren en los ojos.

4. **Tras el uso prolongado de la máquina, la cubierta interior y la cubierta de engranaje podrían calentarse. No toque la cubierta interior y la cubierta de engranaje después de haber utilizado la máquina de manera continua. (Fig. 3)**

5. **Evite realizar trabajos que excedan la capacidad máxima indicada en las especificaciones de la unidad. No corte ni curve nunca materiales duros como PC (hormigón prefabricado), acero, etc. Los materiales de este tipo tienden a partirse en trozos y producir lesiones.**

6. **Si la unidad no funciona correctamente o escucha ruidos anormales, desconecte inmediatamente el interruptor y detenga la operación. Póngase en contacto con la tienda donde compró la unidad o con un centro de servicio autorizado de HiKOKI, y solicite una inspección y/o reparación. El continuar usando la unidad sin llevar a cabo una inspección y reparación podría producir lesiones.**

7. **Asegúrese de comprobar que la cubierta de la cortadora se encuentre cerrada. Si deja la cubierta abierta, la cortadora podría ponerse en contacto con otros objetos y provocar un accidente grave. (Fig. 2)**

8. **Al conectar los interruptores, asegúrese de no colocar su mano cerca de la cortadora, del tope de reacción o del rodillo de curvar. Si deja la mano cerca de estos componentes podrá sufrir lesiones graves.**

9. Si la unidad se ha caído o golpeado accidentalmente contra algún objeto, inspecciónela detenidamente y compruebe la inexistencia de daños, grietas o deformaciones en la cortadora y en la unidad.
10. Evite sumergir la unidad en el agua, pues podrían producirse fallos de funcionamiento o descargas eléctricas.
11. **Si una etiqueta de advertencia ya no se puede leer, se despega o se vuelve indistinguible, cámbiela por una nueva.**
Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HIKOKI para conseguir nuevas etiquetas.
12. Instale la cortadora y los accesorios correctamente, de acuerdo con las instrucciones de manejo. Si no se instalan correctamente, podrían desprenderse y producir lesiones.
13. Asegúrese de extraer la batería cuando se revise, limpie y reemplace la cortadora. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves.
14. Tenga cuidado de no romper o dar sacudidas fuertes al panel de interruptores. Podría ocasionar un problema.
15. No use el producto si la herramienta o los terminales de la batería (el soporte de la batería) están deformados. Instalar tal batería podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
16. Mantenga los terminales de la herramienta (soporte de la batería) libres de virutas y polvo.
 - Antes de su uso, asegúrese de que no se han acumulado virutas ni polvo en la zona de los terminales.
 - Durante el uso, intente evitar que las virutas o el polvo de la herramienta caigan sobre la batería.
 - Al suspender el funcionamiento o tras el uso, no deje la herramienta en un área donde pueda estar expuesta a las virutas o al polvo que caen.
De hacerlo, podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
17. Utilice siempre la herramienta y la batería a temperaturas entre -5°C y 40°C.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Preparación y comprobación del entorno de trabajo. Asegúrese de que la zona de trabajo cumpla con todas las condiciones expuestas en las precauciones.
2. No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.
3. No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.
4. No cortocircuite nunca la batería recargable. Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivará en quemaduras o en daños a la batería.
5. No arroje la batería al fuego. Si la batería se quema puede explotar.
6. Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tire la batería descargada.
7. No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador. La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
8. La operación continua de esta unidad podría producir su recalentamiento, así como daños en el motor y el interruptor. Por lo tanto, siempre que la carcasa se caliente, deje descansar la herramienta durante un rato.
9. Asegúrese de que la batería esté firmemente instalada. Si está floja, puede caerse y provocar accidentes.
10. Nunca toque las piezas móviles.
No ponga nunca las manos, los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo cerca de las piezas móviles de la herramienta.
11. Nunca opere sin todas las protecciones en su lugar.
No utilice esta herramienta sin todas las protecciones o las características de seguridad colocadas y en condiciones de funcionamiento adecuadas. Si el mantenimiento o las tareas de servicio requieren retirar una protección o una medida de seguridad, asegúrese de colocar el protector o la medida de seguridad antes de reiniciar el funcionamiento de la herramienta.
12. NUNCA deje desatendida la herramienta en marcha.
Apague la alimentación eléctrica.
No deje la herramienta hasta que se detenga por completo.
13. La herramienta eléctrica está equipada con un circuito de protección de temperatura para proteger el motor. Un trabajo continuo podría ocasionar que la temperatura de la unidad se eleve, activando el circuito de protección de temperatura y deteniendo automáticamente la operación. Si esto sucede, deje que la herramienta eléctrica se enfríe antes de volver a utilizarla.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de iones de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos a continuación, cuando utiliza este producto, incluso si acciona el interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse.
En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
 - Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
 - Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
 - No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
 - Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No perforo la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas ni a tomas de mechero de automóviles.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.

8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.
9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
10. No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
11. Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
12. No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.

PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente.
Podría producir irritación cutánea.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.

- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador.

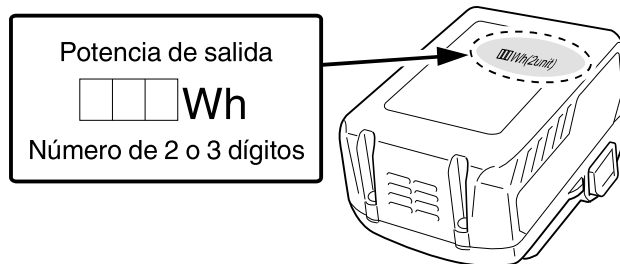
A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.
- Si el BSL36B18 está instalado en la herramienta eléctrica, la potencia de salida excederá 100 Wh y la unidad se clasificará como Mercancía Peligrosa para la clasificación de carga.



PRECAUCIONES DE CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Cuando se produce un problema inesperado, los datos en un dispositivo USB conectado a este producto podrían dañarse o perderse. Asegúrese siempre de realizar una copia de seguridad de los datos contenidos en el dispositivo USB antes de su uso con este producto.

Tenga en cuenta que nuestra compañía no acepta ninguna responsabilidad por los datos almacenados en el dispositivo USB que se hayan dañado o perdido, ni por ningún daño que pudiera sufrir un dispositivo conectado.

ADVERTENCIA

- Antes de usar, compruebe el cable de conexión USB en busca de cualquier defecto o daño.
Usar un cable USB defectuoso o dañado puede provocar emisiones de humo o incendios.
- Cuando no se está usando el producto, cubra el puerto USB con la cubierta de goma.
Acumulación de polvo, etc. en el puerto USB puede provocar emisiones de humo o incendios.















NOTA

- Podría haber una pausa ocasional durante la recarga USB.
- Cuando no se esté cargando un dispositivo USB, retire el dispositivo USB del cargador.
De lo contrario, podría no solo reducir la vida de la batería de un dispositivo USB, pero también podría ocasionar accidentes imprevistos.
- En función del tipo, algunos dispositivos USB no podrán cargarse.






NOMBRES DE LAS PIEZAS (Fig. 1 – Fig. 35)

①	Tope de reacción A
②	Rodillo de curvar
③	Placa central
④	Rodillo central
⑤	Plato giratorio
⑥	Cubierta de la leva
⑦	Guía
⑧	Palanca
⑨	Cubierta interior
⑩	Etiqueta de advertencia (curvado)
⑪	Etiqueta de advertencia (corte)
⑫	Cubierta del engranaje
⑬	Tope de reacción B
⑭	Cubierta
⑮	Goma de agarre

16	Motor
17	Interruptor de activación
18	Asa
19	Bloqueo del interruptor
20	Batería
21	Tapa de la batería
22	Dial de ajuste
23	Posición de alineación
24	Placa identificativa
25	Etiqueta de advertencia (Tapa de la batería)
26	Llave Allen (para perno de cabeza hexagonal M5)
27	Panel de interruptores
28	Interruptor de modo manual
29	Testigo indicador de modo
30	Protector de la cortadora
31	Cortadora superior
32	Cortadora inferior
33	Perno de cabeza hexagonal
34	Varilla
35	Destornillador de cabeza plana
36	Longitud de curvado
37	Tope
38	Perno
39	Tuerca
40	Orificio para fijar la unidad
41	Banco de trabajo
42	Cierre
43	Testigo indicador de carga
44	Interruptor del indicador del nivel de batería
45	Testigo indicador del nivel de batería
46	Cubierta de goma
47	Puerto USB
48	Cable USB

	Solo para países de la Unión Europea No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Corriente continua
V	Voltaje nominal
n_0	Velocidad sin carga
	Peso (De acuerdo al Procedimiento EPTA 01/2014)
	Encendido
	Apagado
	Desconecte la batería
	Bloquear
	Desbloquear
	Interruptor de modo manual
	Modo manual desactivado
	Modo manual activado
	Luz intermitente: Señales de advertencia
	Advertencia
	Acción prohibida



Batería




	Interruptor indicador de batería restante
	Se enciende; La carga restante de la batería se encuentra por encima del 75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 50% – 75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 25% – 50%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es menos del 25%.

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	VB3616DA: Dobladora/cortadora de varilla a batería
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.

	Parpadea; La carga restante de la batería está prácticamente agotada. Cargue la batería lo antes posible.
	Parpadea; La salida se suspendió debido a una alta temperatura. Extraiga la batería de la herramienta y deje que se enfríe.
	Parpadea; Salida suspendida debido a un fallo o mal funcionamiento. El problema puede estar relacionado con la batería, póngase en contacto con su distribuidor.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 328.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

SELECCIÓN DE LOS ACCESORIOS

Los accesorios de esta máquina aparecen indicados en la página 329.

APLICACIONES

- Corte de varillas
- Curvado de varillas

ESPECIFICACIONES

1. Herramienta eléctrica

Modelo	VB3616DA	
Voltaje	36 V	
Velocidad de marcha en vacío	0 – 16 min ⁻¹	
Capacidades	(1) Material; Varilla (GRADE 460 (Inglaterra), BST 500 (Alemania), B500 (España), FeE 500 (Francia) o material equivalente) (2) Diámetro del material: 8 – 16 mm	
Número de pieza(s) que se puede procesar a la vez	Corte ø10 mm 2 piezas ø12 mm 1 pieza ø16 mm 1 pieza	Curvado ø10 mm 3 piezas ø12 mm 2 piezas ø16 mm 1 pieza
Batería disponible para esta herramienta*	Batería multivoltaje	
Peso**	18,6 kg (BSL36A18) 19,2 kg (BSL36B18)	

* Las baterías existentes (serie BSL3660/3620/3626, BSL18xx, etc.) no se pueden utilizar con esta herramienta.

** De acuerdo al Procedimiento EPTA 01/2014

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

2. Batería

Modelo	BSL36A18	BSL36B18
Tensión	36 V / 18 V (Cambio Automático*)	
Capacidad de la batería	2,5 Ah / 5,0 Ah	4,0 Ah / 8,0 Ah
	(Cambio Automático*)	
Productos inalámbricos disponibles**	Serie de voltio múltiple, producto de 18 V	
Cargador disponible	Cargador deslizante para baterías de iones de litio	

* La misma herramienta cambiará automáticamente.

** Consulte nuestro catálogo general para más detalles.

3. Cargador

Modelo	UC18YSL3
Tensión de carga	14,4 V – 18 V
Peso	0,6 kg

CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.

Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, el testigo indicador de carga parpadeará en rojo (a intervalos de 1 segundo).

2. Inserte la batería en el cargador

Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la **Fig. 4** (en la página 2).

3. Carga

Cuando inserte una batería en el cargador, el testigo indicador de carga parpadeará en azul.

Cuando la batería esté totalmente cargada, el testigo indicador de carga se iluminará en verde. (consulte la **Tabla 1**)

(1) Indicación del testigo indicador de carga

Las indicaciones del testigo indicador de carga serán las mostradas en la **Tabla 1**, según el estado del cargador o de la batería recargable.

4. **Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.**
5. **Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.**

NOTA

Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

Sobre la descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.

Ya que la sustancia química interna de las baterías nuevas y las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2 – 3 veces.

Cómo hacer que las baterías duren más.

- (1) Recargue las baterías antes de que se gasten completamente.
Cuando sienta que la energía de la herramienta se debilita, detenga inmediatamente la herramienta y recargue su batería. Si continúa utilizando la herramienta y gasta la corriente eléctrica, la batería podría resultar dañada y su vida útil se acortará.
- (2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas.
Una batería recargable se calentará inmediatamente después de su uso. Si tal batería se recarga inmediatamente después de su uso, su substancia química interna se deteriorará, y la vida útil de la batería se acortará. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado un rato.

PRECAUCIÓN

- Si la batería se carga cuando está caliente porque ha permanecido durante un periodo de tiempo prolongado en un lugar expuesto a la luz directa del sol o porque la batería acaba de utilizarse, el testigo indicador de carga se enciende durante 0,3 segundos, no se enciende durante 0,3 segundos (apagada durante 0,3 segundos). En ese caso, deje primero que se enfríe la batería y, a continuación, inicie la carga.
- Cuando el testigo indicador de carga parpadea (en intervalos de 0,2 segundos), compruebe y extraiga los objetos extraños del conector del cargador de la batería. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.
- Como el microordenador incorporado tarda unos tres segundos en confirmar que la batería que se está cargando con el UC18YSL3 se ha retirado, espere como mínimo tres segundos antes de volver a introducirla para continuar con la carga. Si la batería vuelve a introducirse antes de que transcurran tres segundos, puede que no se cargue correctamente.

ANTES DE LA OPERACIÓN**ADVERTENCIA**

Antes del uso, compruebe lo siguiente. Se debe comprobar del 1 al 4 antes de insertar la batería.

PRECAUCIÓN

Extraiga la batería antes de llevar a cabo cualquier tarea de ajuste, servicio o mantenimiento.

Al finalizar un trabajo, extraiga la batería.

1. Interruptor de alimentación

Asegúrese de que el interruptor principal se encuentre en la posición OFF. Si la batería está instalada en la herramienta eléctrica mientras el interruptor de alimentación se encuentra en la posición ON, la herramienta empezará a funcionar inmediatamente, con lo que podría producirse un accidente grave.

2. Preparación y confirmación del entorno de trabajo

Verifique y confirme si el lugar de trabajo se encuentra en las condiciones adecuadas como se menciona en el punto 1 de la sección [ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA].

3. Para fines de seguridad, utilice la llave Allen suministrada para cerciorarse de que el perno de cabeza hexagonal está firmemente apretado. El uso de la unidad con el perno flojo produciría daños a la unidad y a la cortadora, e implicaría riesgos de accidentes.**4. Confirmación de la condición de afilado de la cortadora**

Asegúrese de que la cortadora esté debidamente afilada. El uso de la unidad con la cortadora gastada y deformada y con los bordes desafilados produciría daños a la unidad y a la cortadora así como riesgos de accidentes.

5. Extracción e inserción de la cubierta de la batería y la batería (Fig. 5)**ADVERTENCIA**

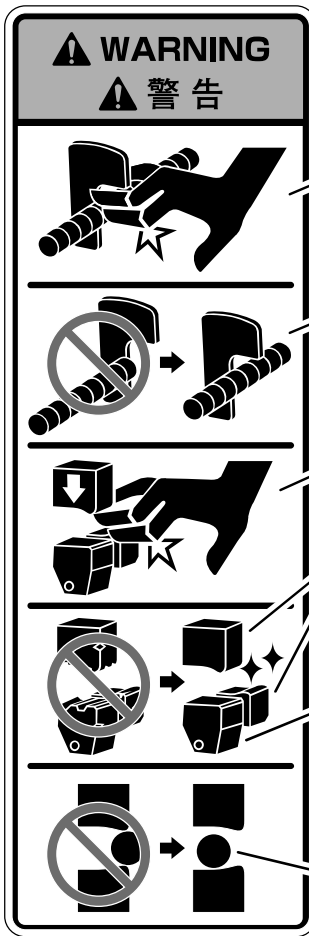
Asegúrese de que la cubierta de la batería esté colocada cuando utilice la herramienta.

La presencia de limaduras de hierro en el área del terminal de la batería puede provocar una avería.

6. Indicador de batería restante (Fig. 6)

ILUSTRACION PICTORICA Y EXPLICACION

Etiqueta de advertencia (corte)



Evite acercar su mano a los topes de reacción durante el funcionamiento; de lo contrario, podría engancharse el dedo o correr el riesgo de sufrir otras lesiones.

Durante el trabajo de corte, enganche la varilla a los topes de reacción con firmeza. Asimismo, asegúrese de que la longitud de la varilla es suficiente para engancharla a los topes de reacción.

No acercar nunca la mano a la cortadora durante la operación.

Si continúa usando la cortadora en tales condiciones, la misma se dañaría y los fragmentos podrían salir despedidos de la cortadora. Reemplace la cortadora por otra nueva después de aproximadamente 8000 operaciones de corte.

Si la goma de la empuñadura se desgasta, existe el riesgo de que no consiga sujetar suficientemente a la varilla y que se dañe, provocando la expulsión de los fragmentos rotos, etc.

Si la goma de la empuñadura no ofrece una sujeción firme, reemplácela por otra nueva.

Coloque la varilla en el centro o en la cavidad de la cortadura durante el trabajo de corte. Cualquier trabajo de corte con la varilla colocado en las esquinas o en los extremos de la cortadora podría provocar la expulsión de los fragmentos rotos o daños a la cortadora y a la máquina.

Etiqueta de advertencia (curvado)



Si curva una varilla en un ángulo grande con la mano colocada sobre la misma, existe el riesgo de que su mano quede atrapada debido a la fuerza de reacción de la varilla.

Comenzar la operación sólo después de estar absolutamente seguro de que no hay ninguna persona dentro del margen de rotación del material que se va a curvar.

Etiqueta de advertencia (Tapa de la batería)



Coloque la tapa de la batería cuando almacene u opere la herramienta.

FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN

Extraiga la batería antes de llevar a cabo cualquier tarea de ajuste, servicio o mantenimiento.

Al finalizar un trabajo, extraiga la batería.

1. Funcionamiento del interruptor

Este producto incluye un bloqueo de interruptor para evitar operaciones involuntarias del interruptor. (Fig. 7-a)

Presionar el bloqueo del interruptor en una de las direcciones indicadas, así como apretar el interruptor, activará el motor.

Una vez que se activa el interruptor, permanecerá encendido incluso después de soltar el bloqueo del interruptor siempre y cuando esté presionando el interruptor.

Soltar el interruptor dentro del área ① aplicará un freno que detendrá el funcionamiento. (Fig. 7-b)

Soltar el interruptor dentro del área ② hará regresar automáticamente la cortadora superior y el rodillo de curvar a sus posiciones iniciales. (Fig. 7-b)

ADVERTENCIA

La cortadora también se activa simultáneamente, así que cierre la cubierta. (Fig. 7-b)

2. Rotación inversa de la cortadora y del rodillo de curvar

Soltar el interruptor durante el funcionamiento podría provocar que la cortadora y el rodillo de curvar paralizaran la operación de intercalado de la varilla y que esta quedara bloqueada e inamovible en la posición actual. (Fig. 8)

En esta situación, el motor debe girarse hacia atrás para que la cortadora y el rodillo de curvar vuelvan a sus posiciones originales.

A continuación se describen los dos métodos para hacer regresar a sus posiciones originales la cortadora y el rodillo de curvar durante el funcionamiento.

● Sitúe el dial de ajuste en la posición "RETURN" (retorno) (Fig. 8-a)

- (1) Alinee el dial de ajuste en la posición "RETURN".
- (2) Presionar de nuevo el interruptor activará el modo de rotación inversa.

Cuando la herramienta inicia su retorno, esta regresará a su posición original cuando se suelte el interruptor.

● Presione el interruptor de modo manual (Fig. 8-b)

- (1) Presione el interruptor de modo manual.
- (2) Presionar de nuevo el interruptor activará el modo de rotación inversa.

La herramienta regresará mientras se presione el interruptor y se detendrá cuando haya alcanzado su posición original.

- (3) Una vez haya regresado a su posición original, presione el interruptor de modo manual para volver al "Modo de rotación normal".

NOTA

La herramienta no funcionará si se deja en el modo de rotación inversa; para cancelarla, presione el interruptor de modo manual.

NOTAS SOBRE EL USO (CORTE)

ADVERTENCIA

- Tenga en cuenta que esta no es una herramienta de mano. Es absolutamente necesario asegurarse de usar la unidad sólo después de colocarla sobre un sitio estable como el piso, el suelo, etc.
- No acercar nunca la mano a la cortadora durante la operación.
- No acerque nunca su mano a los topes de reacción A y B durante la operación.

1. Inspeccione la cortadora y la goma de agarre

ADVERTENCIA

- Confirme que el perno de cabeza hexagonal que sujeta la cortadora esté apretado.

Si la herramienta se usa con el perno flojo, podría dañar la herramienta o la cortadora y provocar accidentes o lesiones.

- La máquina ha sido diseñada de manera tal que la cortadora superior y la goma de la empuñadura soporten a la varilla.

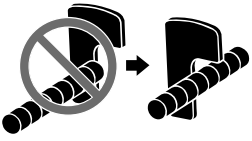
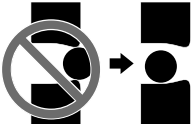
Si la goma de la empuñadura se desgasta, existe el riesgo de que no consiga sujetar suficientemente a la varilla y que se dañe, provocando la expulsión de los fragmentos rotos, etc.

Si la goma de la empuñadura no ofrece una sujeción firme, reemplácela por otra nueva. (Para sustituir y reparar la goma de agarre, pregunte en la tienda donde la compró o en el Centro de Servicio Autorizado de HIKOKI).

- (1) Coloque la herramienta como se muestra en la Fig. 9.
- (2) Coloque la batería y la cubierta de la batería. (Fig. 10)
- (3) Abra la cubierta. (Fig. 12)
- (4) Baje la cortadora superior.
 - Tire ligeramente del interruptor y mueva lentamente la cortadora superior. Cuando la cortadora superior se salga de la cubierta de la leva y el perno de cabeza hexagonal sea completamente visible, suelte el interruptor para detener la herramienta en esa posición. (Fig. 13)
- (5) Retire la cubierta de la batería y la batería. (Fig. 11)
- (6) Revise la cortadora en busca de anomalías como desgastes, deformaciones o roturas. (Fig. 14)
 - Si necesita cambiar la cortadora, consulte la sección "3. Sustitución de la cortadora".
- (7) Asegúrese de que el perno de cabeza hexagonal esté completamente apretado usando la llave Allen incluida. (Fig. 15)
- (8) Asegúrese de que la goma de agarre no esté desgastada (Fig. 16).
- (9) Asegúrese de que el bloqueo del interruptor esté en la posición de bloqueo (Fig. 17).
- (10) Coloque la batería y la cubierta de la batería (Fig. 10).

2. Corte

ADVERTENCIA

- No corte ningún otro material que no sean varillas. De hacerlo, el material podría fragmentarse y los trozos podrían esparcirse.
- El rodillo de curvar también se mueve durante la operación de corte. Nunca acerque su mano al rodillo de curvar.
- La hoja de la cortadora podría desgastarse tras repetidas operaciones de corte de varillas. Si continúa usando la cortadora en tales condiciones, la misma se dañaría y los fragmentos podrían salir despedidos de la cortadora. Reemplace la cortadora por otra nueva después de aproximadamente 8000 operaciones de corte.
- Durante el trabajo de corte, fije firmemente la varilla al tope de reacción B. Asimismo, asegúrese de que haya un largo suficiente de varilla enganchado al tope de reacción B.
 
- Coloque la varilla en el centro o en la cavidad de la cortadura durante el trabajo de corte. Cualquier trabajo de corte con la varilla colocado en las esquinas o en los extremos de la cortadora podría provocar la expulsión de los fragmentos rotos o daños a la cortadora y a la máquina.
 

PRECAUCIÓN

- No corte simultáneamente dos varillas que tengan 16 mm o 13 mm de diámetro. Hacerlo podría dañar la herramienta.

- Para proteger el mecanismo, hay un embrague deslizante incorporado a la máquina. Cuando intente trabajar con un material cuyo diámetro o calidad sobrepase el límite de capacidad, el embrague deslizante podría funcionar. En tal caso, pare inmediatamente el proceso y verifique el material. Al accionar el embrague deslizante se escuchará un gran ruido de deslizamiento, pero esto no es signo de anomalía.

Después de seguir los pasos de la sección “1. Inspeccione la cortadora y la goma de agarre” (del paso (1) al (10)), siga las instrucciones descritas a continuación.

- (1) Coloque el dial de ajuste en la posición “CUT” (corte). (Fig. 18)
- (2) Ajuste la varilla que desea cortar por encima de la cortadora inferior. Asegúrese de que la varilla tenga la longitud suficiente para enganchar completamente el tope de reacción B (Fig. 19).
- (3) Presione el bloqueo del interruptor en cualquier dirección para liberar el bloqueo y tire del interruptor para cortar la varilla. (Fig. 7)
Después de cortar la varilla, mantenga el interruptor presionado hasta que el motor complete la rotación inversa y la cortadora superior comience el retorno a su posición original.

3. Sustitución de la cortadora

Después de seguir los pasos de la sección “1. Inspeccione la cortadora y la goma de agarre” (del paso (1) al (5)), siga las instrucciones descritas a continuación. Sustituya las cortadoras superior e inferior como un conjunto.

- (1) Retire el perno de cabeza hexagonal con la llave Allen incluida y, a continuación, retire las cortadoras superior e inferior.
Empujar el protector de la cortadora hacia arriba facilita la extracción de la cortadora superior. (Fig. 20)
Hacer palanca con un destornillador plano facilitará la extracción de la cortadora inferior. (Fig. 21)
- (2) Limpie las limaduras de hierro adheridas al área de instalación de la cortadora (Fig. 22)

ADVERTENCIA

Use gafas protectoras.

- (3) Alinee el orificio de la cortadora con la posición del pasador y coloque el cortador.
Apriete firmemente el perno de cabeza hexagonal con la llave Allen incluida para sujetar la cortadora.
Sustituya el perno de cabeza hexagonal por el nuevo que se incluye con la cortadora. (Fig. 23)
- (4) Coloque la batería y la cubierta de la batería (Fig. 10).

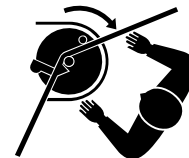
NOTAS SOBRE EL USO (CURVADO)

1. Procedimiento de curvado normal

ADVERTENCIA

- Tenga en cuenta que esta no es una herramienta de mano. Es absolutamente necesario asegurarse de usar la unidad sólo después de colocarla sobre un sitio estable como el piso, el suelo, etc.
- No acerque nunca su mano al rodillo de curvar durante la operación.
- No intente curvar ningún otro material que no sean varillas. De hacerlo, el material podría fragmentarse y los trozos podrían esparcirse.
- Doble menos de cada 3 piezas de varilla “Rebar” de un diámetro de 10mm, menos de cada 2 piezas de un diámetro de 12 mm, y cada 1 pieza de un diámetro de 16 mm.
- Recuerde que la cortadora se mueve incluso durante la operación de curvado, por lo tanto, cierre sin falta la cubierta de la cortadora. (Fig. 24)

- Comience la operación sólo después de asegurarse de que no haya ninguna persona dentro del margen de rotación del material que se va a curvar.

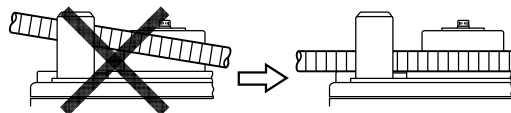


- Reserve una longitud extra de por lo menos 200 mm del largo de curvado de la varilla a curvar. (Fig. 26)

Si esta longitud extra no es suficiente, la varilla podría desprenderse durante la operación de curvado o romperse en fragmentos y esparcirse peligrosamente.

- Coloque la varilla rebar sobre la placa central, de manera que quede horizontal con respecto a la superficie de la mesa giratoria.

No coloque el lado que se va a curvar hacia arriba, pues la varilla se podría desprender y salir despedida con fuerza del rodillo de curvar.



- Cuando curve varias varillas al mismo tiempo, asegúrese de colocarlas horizontalmente y con cuidado, pues se podrían desprender y salir despedidas con fuerza del rodillo de curvar.

- Si curva una varilla de un gran ángulo mientras coloca la mano sobre la misma, existe el riesgo de que su mano quede atrapada debido a la fuerza de reacción de la varilla. No coloque nunca su mano en donde pueda ser alcanzada por la varilla “Rebar”.



- (1) Retire la cubierta de la batería y la batería (Fig. 5-a).
- (2) Asegúrese de que el bloqueo del interruptor esté en la posición de bloqueo. (Fig. 17)
- (3) Coloque la herramienta de modo que el plato giratorio quede hacia arriba (Fig. 24).
- (4) Asegúrese de que la cubierta de la cortadora esté cerrada (Fig. 24).
- (5) Coloque la batería y la cubierta de la batería (Fig. 5-b).
- (6) Alinee el dial de ajuste con el color y el ángulo del tamaño apropiado de la varilla que desea doblar. (Fig. 25)

[Ajuste de los tamaños de las varillas]

Aunque el ángulo de curvatura es el mismo en el dial, el ángulo cambiará ligeramente dependiendo del grosor de la varilla.

Ajuste el ángulo de acuerdo con el color del tamaño en el dial de ajuste.

Tamaños de varilla	Colores de las marcas indicadas
ø10 mm	Blanco
ø12 mm	Verde
ø16 mm	Plateado

NOTA

Incluso a una misma posición de ajuste del dial, el ángulo de curvado podría diferir en algunos casos si el diámetro o la dureza de la varilla es diferente. Utilice las marcas de ángulo sólo como una guía de referencia.

- (7) Ajuste la varilla correctamente colocándola contra el tope de la guía (Fig. 26).
- (8) Presione el bloqueo del interruptor para liberar el bloqueo y tire del interruptor para curvar la varilla. (Fig. 7)






Incluso después de doblar la varilla, el motor rotará hacia atrás y el rodillo volverá a su posición mientras se presiona el interruptor.



Cuando el rodillo inicie el retorno a su posición original, este continuará su camino aunque se libere el interruptor (consulte “[FUNCIONAMIENTO]; 1. Funcionamiento del interruptor”).

2. Curvado en modo manual

Además de “curvar según el ajuste del dial”, esta herramienta utiliza un interruptor de velocidad variable para permitir el curvado de varillas según la “estimación visual”.

Después de haber completado los pasos del (1) al (5) indicados en la sección “1. Procedimiento de curvado normal”, siga las siguientes instrucciones.

- (1) Ajuste el dial de ajuste en un ángulo mayor  que el deseado  (Fig. 27).
- (2) Ajuste la varilla y suelte el bloqueo del interruptor (consulte “[FUNCIONAMIENTO]; 1. Funcionamiento del interruptor”) (Fig. 7).
- (3) Tire del interruptor y suéltelo en el ángulo deseado  (Fig. 30 ).
El rodillo se moverá mientras se tire del interruptor. Poco a poco, tire del interruptor varias veces para ajustar la herramienta hasta alcanzar el ángulo deseado.
- (4) Verifique el ángulo doblado.
Presione el interruptor de modo manual para girar ligeramente hacia atrás el rodillo de curvar. (Fig. 28)
Si se ha alcanzado el ángulo de curvado deseado , vaya al paso (5).

- Si el ángulo requiere más curvado, presione el interruptor de modo manual para volver a la rotación normal y curve un poco más). (Fig. 29) (Fig. 30 )
- (5) Cuando la varilla se dobla en el ángulo deseado, siga presionando el interruptor en el modo de rotación inversa hasta que el rodillo regrese a su posición original. (Fig. 30 )
 - (6) Cuando el rodillo de curvar se detenga después de regresar a su posición original, presione el interruptor de modo manual de nuevo para cancelar la rotación inversa. (Fig. 29)

3. Uso de agujeros para fijar la unidad en su lugar.



Cuando use este producto, colóquelo en una posición estable en el suelo.

En el centro de la herramienta hay un orificio para asegurar la unidad en su lugar y un orificio para tornillo ubicado en la parte de la muesca de la cubierta interior. Use estos orificios para asegurar la herramienta a un banco de trabajo u otra ubicación. (Tamaño del perno: M10) (Fig. 31)

SEÑALES DE ADVERTENCIA

Este producto dispone de funciones que han sido diseñadas para proteger la herramienta así como la batería. Durante el trabajo, desde el momento en el que se tira del interruptor y hasta tres segundos después de su liberación, se activarán todas las funciones de protección, lo que resultará en el parpadeo del testigo del indicador de modo, tal como se muestra en la **Tabla 3**, que avisa al usuario. Cuando se activa cualquiera de las funciones de protección, retire su dedo inmediatamente del interruptor y siga las instrucciones descritas bajo acción correctiva. (Fig. 32)

Tabla 3

Función de protección	Visualización de luz LED	Acción correctiva
Protección de sobrecarga	Encendido 0,1 segundos/apagado 0,1 segundos 	Elimine la causa de la sobrecarga.
Protección de temperatura	Encendido 0,5 segundos/apagado 0,5 segundos 	Deje que la herramienta y la batería se enfríen por completo.

CÓMO RECARGAR EL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

- (1) Seleccione un método de carga
 - Carga de un dispositivo USB desde una toma eléctrica (Fig. 33-a)
 - Carga de un dispositivo USB y una batería desde una toma eléctrica (Fig. 33-b)
- (2) Cómo recargar el dispositivo USB (Fig. 34)
- (3) Cuando la carga de dispositivos USB se ha completado (Fig. 35)

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

PRECAUCIÓN

Asegúrese de apagar el interruptor y extraer la batería antes de realizar tareas de mantenimiento e inspección.

1. Inspección de la cortadora

El uso continuado de una cortadora desafilada o dañada provocará una eficiencia de corte reducida y podría producir una sobrecarga del motor. Reemplazar la cuchilla por una nueva tan pronto como se note un excesivo desgaste.

2. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione con regularidad todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si hay algún tornillo suelto, apriételo inmediatamente. No hacerlo podría provocar riesgos graves.

3. Mantenimiento del motor

El bobinado de la unidad del motor es el auténtico corazón de la herramienta eléctrica. Tenga el máximo cuidado posible para asegurarse de que el bobinado no se dañe ni se moja con aceite o agua.

4. Inspección de los terminales (herramienta y batería)

Compruebe para asegurarse de que no se han acumulado virutas ni polvo en los terminales.

En ocasiones verifique antes, durante y después de la operación.

PRECAUCIÓN

Retire las virutas o el polvo que pudiera haberse acumulado en los terminales.

De lo contrario puede producirse un fallo en el funcionamiento.

5. Limpieza del exterior

Cuando la herramienta esté sucia, límpiela con un trapo seco y suave o con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que estos deforman los materiales plásticos.

6. Conservación

Guarde la herramienta en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio

Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.

Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.

No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.

Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

Aviso importante sobre las baterías de las herramientas eléctricas a batería de HiKOKI

Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido propagado por el aire y la vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN62841 y se declaran de conformidad con la norma IOS 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 94,0 dB (A)

Nivel de presión acústica ponderada A: 88,5 dB (A)

Incertidumbre K: 3 dB (A).

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma EN62841.

Valor de emisión de vibración $a_{h, B} = 0,6 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre K = 1,5 m/s²

El valor total de vibración declarado se ha medido según un método de prueba estándar, y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado en función de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Siga las instrucciones que se indican en la siguiente tabla si la herramienta no funciona normalmente. Si esto no soluciona el problema, consulte a su distribuidor o al centro de servicio autorizado de HiKOKI.

1. Herramienta eléctrica

Síntoma	Posible causa	Solución
No se mueve	No queda batería.	Cargue la batería.
	La batería no está instalada correctamente.	Empuje la batería hacia dentro hasta que escuche un clic.
	La herramienta permanece en el modo de rotación inversa	Presione el interruptor de modo manual para cancelar la rotación inversa.
Se detiene repentinamente	Circuito de protección contra sobrecarga activado.	Elimine la causa de la sobrecarga.
	Circuito de protección térmica activado debido al sobrecalentamiento de la batería o de la herramienta en sí.	Permita que la batería y la herramienta se enfríen completamente.
No se puede tirar del interruptor	Presión insuficiente en el bloqueo del interruptor.	Presione el interruptor de bloqueo hasta el final.
Se escucha un pitido al tirar del interruptor	Solo se puede tirar un poco del interruptor.	No es un problema. Tire más fuerte del interruptor y el sonido se detendrá.
No corta satisfactoriamente	La cortadora está desgastada/degradada/dañada	Sustitúyala por una nueva.
	Herramienta de trabajo fuera de su capacidad normal (material, diámetro del material, cantidad de procesamiento).	Revise las "ESPECIFICACIONES" para cortar correctamente.
Tiene problemas para sostener la varilla durante el corte	La goma de agarre está desgastada.	Sustitúyala con una nueva goma de agarre. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI.
No dobla correctamente	Herramienta de trabajo fuera de su capacidad normal (material, diámetro del material, cantidad de procesamiento).	Revise las "ESPECIFICACIONES" para doblar correctamente.
No se puede instalar la batería	Se intenta instalar una batería diferente a la del tipo especificado.	Use una batería de la gama Multi Volt.

Español

2. Cargador

Síntoma	Posible causa	Solución
El testigo indicador de carga está parpadeando en púrpura rápidamente y la carga de la batería no comienza.	La batería no está insertada completamente.	Inserte la batería firmemente.
	Hay materias extrañas en el terminal de la batería o en el lugar en el que la batería está colocada.	Quite la materia extraña.
El testigo indicador de carga parpadea en rojo y la carga de la batería no comienza.	La batería no está insertada completamente.	Inserte la batería firmemente.
	La batería se calienta excesivamente.	Si la deja sola la batería comenzará a cargar automáticamente si su temperatura disminuye, pero esto puede acortar la duración de la batería. Es recomendable que la batería se enfríe en un lugar bien ventilado lejos de la luz directa del sol antes de cargarla.
El tiempo de uso de la batería es corto aún cuando está completamente cargada.	La vida de la batería se ha agotado.	Cambie la batería por una nueva.
La batería tarda mucho tiempo en cargarse.	La temperatura de la batería, el cargador, o el entorno es extremadamente baja.	Cargue la batería en interiores o en otro ambiente más cálido.
	Las aberturas de ventilación del cargador están obstruidas, lo que provoca que sus componentes internos se calienten excesivamente.	Evite bloquear las aberturas de ventilación.
	El ventilador de enfriamiento no está en marcha.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI para llevar a cabo las reparaciones.
La lámpara de alimentación USB ha sido apagada y el dispositivo USB ha dejado de cargarse.	La capacidad de la batería se ha vuelto baja.	Cambie la batería por una que tenga capacidad restante.
		Enchufe la clavija del cargador a una toma de corriente eléctrica.
La lámpara de alimentación USB no se apaga incluso después de que ha finalizado la carga del dispositivo USB.	La lámpara de alimentación USB se enciende en verde para indicar que es posible la carga mediante USB.	Esto no es un mal funcionamiento.
No está claro cuál es el estado de carga del dispositivo USB, o si su carga se ha completado.	La lámpara de alimentación USB no se apaga incluso cuando la carga ha finalizado.	Examine el dispositivo USB que se está cargando para confirmar su estado de carga.
La carga de un dispositivo USB se detiene a mitad de proceso.	El cargador estaba conectado a una toma de corriente mientras el dispositivo USB se estaba cargando utilizando la batería como fuente de alimentación.	Esto no es un mal funcionamiento. El cargador hace una pausa en la carga USB durante unos 5 segundos cuando está diferenciando entre las fuentes de alimentación.
	Una batería estaba introducida en el cargador mientras el dispositivo USB se estaba cargando utilizando un enchufe de red como fuente de alimentación.	
La carga del dispositivo USB se detiene en un punto intermedio cuando la batería y el dispositivo USB se están cargando al mismo tiempo.	La batería se ha cargado completamente.	Esto no es un mal funcionamiento. El cargador hace una pausa en la carga USB durante unos 5 segundos mientras comprueba si la batería ha completado con éxito la carga.
La carga del dispositivo USB no se inicia cuando la batería y el dispositivo USB se están cargando al mismo tiempo.	La capacidad restante de la batería es extremadamente baja.	Esto no es un mal funcionamiento. Cuando la capacidad de la batería alcanza un cierto nivel, la carga USB comienza automáticamente.